

32001L0111

2002.1.12.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 10/53

A TANÁCS 2001/111/EK IRÁNYELVE
(2001. december 20.)
az emberi fogyasztásra szánt egyes cukorfajtákról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽³⁾,

mivel:

- (1) Az élelmiszerekre vonatkozó egyes vertikális irányelveket egyszerűsíteni kell annak érdekében, hogy csak azokat a lényeges követelményeket vegyék figyelembe, amelyeknek az említett irányelvekben meghatározott élelmiszereknek meg kell felelniük ahhoz, hogy a belső piacon szabadon mozoghassanak, és összhangban az 1993. december 10–11-i brüsszeli Európai Tanács következtetéseivel megerősített, az 1992. december 11–12-i edinburgh-i Európai Tanács következtetéseinek megfelelően.
- (2) Az emberi fogyasztásra szánt egyes cukorfajtákra vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1973. december 11-i 73/437/EGK tanácsi irányelvet ⁽⁴⁾ az a tény indokolta, hogy egyes cukorfajtákra vonatkozó nemzeti jogszabályok közötti eltérések tisztességtelen versenyt eredményezhettek, ami félrevezethette a fogyasztókat, és ezáltal közvetlen hatást gyakorolhatott a közös piac létrehozására és működésére.
- (3) Ezért a 73/437/EGK irányelv célja az volt, hogy megállapítsa az érintett termékek gyártási jellemzőire, csomagolására és címkézésére vonatkozó meghatározásokat és közös szabályokat annak érdekében, hogy biztosítsa e termékek Közösségen belüli szabad mozgását.
- (4) A Bizottság a lehető leghamarabb, de legkésőbb 2000. július 1-jéig javaslatot kíván tenni arra vonatkozóan, hogy az egyes előre csomagolt termékek névleges töltőmégének és névleges térfogatának megengedett kiszorítási értéksorairól szóló tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1980. január 15-i 80/232/EGK tanácsi irányelvbe ⁽⁵⁾ vegyék bele az ezen irányelv hatálya alá tartozó termékek névleges súlyát.

- (5) A 73/437/EGK irányelvet át kell dolgozni annak érdekében, hogy az emberi fogyasztásra szánt egyes cukorfajták gyártási és értékesítési feltételekre vonatkozó szabályai könnyebben hozzáférhetőek legyenek, valamint hogy összehangolják őket az élelmiszerekre vonatkozó általános, közösségi jogszabályokkal, különösen a címkézésel, a színezékekkel és más engedélyezett adalékanyagokkal, az extrakciós oldószerekkel és a vizsgálati módszerekkel kapcsolatos jogszabályokkal.
- (6) A 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽⁶⁾ megállapított élelmiszerek címkézésére vonatkozó általános szabályokat kell alkalmazni bizonyos feltételekre is figyelemmel.
- (7) A Szerződés 5. cikkében megállapított szubszidiaritás és arányosság alapelvével összhangban az érintett termékekre vonatkozó közös meghatározások és szabályok megalkotásának, valamint az élelmiszerekre vonatkozó rendelkezések közösségi jogszabályokkal történő összehangolásának célkitűzését a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, ezért ez a célkitűzés – ezen irányelv jellege miatt – közösségi szinten jobban elérhető. Ez az irányelv nem haladja meg az említett célkitűzés megvalósítása érdekében szükséges mértéket.
- (8) Az ezen irányelv végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskör gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozat ⁽⁷⁾ szerint kell elfogadni.
- (9) A szabad mozgás előtti újabb akadályok létrehozásának elkerülésére a tagállamoknak a kérdéses termékek esetében tartózkodniuk kell az ezen irányelv által elő nem írt nemzeti előírások elfogadásától,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

Ezen irányelv a melléklet A. részében meghatározott termékekre vonatkozik.

Ezen irányelv azonban nem vonatkozik a melléklet A. részében meghatározott, porcukor, kandiscukor, tömbös cukor formában megjelenő termékekre.

⁽¹⁾ HL C 231., 1996.8.9., 6. o.

⁽²⁾ HL C 279., 1999.10.1., 90. o.

⁽³⁾ HL C 56., 1997.2.24., 20. o.

⁽⁴⁾ HL L 356., 1973.12.27., 71. o. Az 1985-ös csatlakozási okmányal módosított irányelv.

⁽⁵⁾ HL L 51., 1980.2.25., 1. o. A legutóbb a 87/356/EGK irányelvvel (HL L 192., 1987.7.11., 48. o.) módosított irányelv.

⁽⁶⁾ HL L 109., 2000.5.6., 29. o.

⁽⁷⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

2. cikk

A 2000/13/EK irányelvet az ezen irányelv mellékletének A. részében meghatározott termékekre a következő feltételek és eltérések mellett kell alkalmazni:

1. Az alábbi 5. pont sérelme nélkül a melléklet A. részében felsorolt megnevezések csak az ott említett termékekre vonatkoznak, és ezeket azon termékek megjelölésére használják a kereskedelemben.

A melléklet A. részének 2. pontjában említett megnevezést a 3. pontban említett termék megnevezésére is használni lehet.

Azonban,

- a melléklet A. részében meghatározott termékek a kötelező megnevezések mellett viselhetnek a különböző tagállamokban általánosan használt, minősítő kifejezéseket is,
- a megnevezéseket használni lehet olyan megnevezésekben is, amelyeket a szokásokkal összhangban más termékek megnevezésére alkottak,

feltéve hogy az ilyen megnevezések nem alkalmasak a fogyasztó megtévesztésére.

2. A 20 g-nál kisebb tömegű, előre csomagolt termékek esetében nem kell feltüntetni a címkézésen a nettó tömeget.
3. A címkézésen fel kell tüntetni a cukoroldat, invertcukoroldat és invertcukorszirup szárazanyag- és invertcukor-tartalmát.
4. Az oldatban kristályokat tartalmazó invertcukorszirup címkézésének tartalmaznia kell a „kristályos” minősítő kifejezést.
5. Amennyiben a melléklet A. részének 7. és 8. pontjában említett termékek a szárazanyagra vonatkoztatva több mint 5 % fruktózt is tartalmaznak, címkézésükön fel kell tüntetni – utalva a megnevezésükre és mint összetevőkre – a „glükóz-fruktóz szirup”, illetve „fruktóz-glükóz szirup” és „víztelenített glükóz-fruktóz szirup”, illetve „víztelenített fruktóz-glükóz szirup” nevet aszerint, hogy a glükózkomponens, vagy a fruktózkomponens van-e jelen nagyobb arányban.

3. cikk

A mellékletben meghatározott termékekre vonatkozóan a tagállamok nem fogadhatnak el olyan nemzeti rendelkezéseket, amelyekről ezen irányelv nem rendelkezik.

4. cikk

Az 5. cikk (2) bekezdésében megállapított szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni az ezen irányelv végrehajtásához szükséges, a következő kérdésekhez kapcsolódó

intézkedéseket:

- ezen irányelv összehangolása az élelmiszerekről szóló általános közösségi jogszabályokkal,
- a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítás.

5. cikk

(1) A Bizottság munkáját a 69/414/EGK határozat ⁽¹⁾ 1. cikke által létrehozott Élelmiszerügyi Állandó Bizottság (a továbbiakban „bizottság”) segíti.

(2) Erre a bekezdésre történő hivatkozáskor, az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében meghatározott időszak három hónap.

(3) A bizottság elfogadja saját eljárási szabályzatát.

6. cikk

A 73/437/EGK irányelv 2003. július 12-től kezdődően hatályát veszti.

A hatályát veszített irányelvre való hivatkozásokat ezen irányelvre való hivatkozásként kell értelmezni.

7. cikk

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2003. július 12. előtt megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

A rendelkezéseket úgy kell alkalmazni, hogy:

- 2003. július 12-től kezdődően engedélyezzék a melléklet A. részében meghatározott termékek forgalmazását, ha megfelelnek az ezen irányelvben megállapított meghatározásoknak és szabályoknak,
- 2004. július 12-től kezdődően megtiltsák azon termékek forgalmazását, amelyek nem felelnek meg az ezen irányelvnek.

Az ezen irányelvnek nem megfelelő, de 2004. július 12. előtt a 73/437/EGK irányelvvel összhangban felcímkézett termékeket a készletek kimerüléséig forgalomba lehet hozni.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

⁽¹⁾ HL L 291., 1969.11.19., 9. o.

8. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

9. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2001. december 20-án.

a Tanács részéről

az elnök

C. PICQUÉ

MELLÉKLET

A. MEGNEVEZÉSEK ÉS MEGHATÁROZÁSOK

1. **Félfehér cukor**

Tisztított, kristályosított, jó, tisztességes és piacképes minőségű szacharóz a következő jellemzőkkel:

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| a) forgatóképesség | legalább 99,5 ° Z |
| b) invertcukor-tartalom | legfeljebb 0,1 tömegszázalék |
| c) szárítási veszteség | legfeljebb 0,1 tömegszázalék. |

2. **Kristálycukor vagy fehér cukor**

Tisztított, kristályosított, jó, tisztességes és piacképes minőségű szacharóz a következő jellemzőkkel:

- | | |
|-------------------------|---|
| a) forgatóképesség | legalább 99,7 ° Z |
| b) invertcukor-tartalom | legfeljebb 0,04 tömegszázalék |
| c) szárítási veszteség | legfeljebb 0,06 tömegszázalék |
| d) szintípus | a B. rész a) pontjával összhangban meghatározva legfeljebb kilenc pont. |

3. **Extrafehér cukor**

A 2. a), b) és c) pontban említett jellemzőkkel rendelkező termék, amelynek vonatkozásában a B. rész rendelkezései szerint meghatározott pontok összege nem haladja meg a nyolcat és legfeljebb a következő:

- négy pont a szintípusra,
- hat pont a hamutartalomra,
- három pont az oldat színére.

4. **Cukoroldat ⁽¹⁾**

Szacharóz vizes oldata a következő jellemzőkkel:

- | | |
|---|---|
| a) szárazanyag | legalább 62 tömegszázalék |
| b) invertcukor-tartalom (fruktóz-dextróz arány: 1,0 ± 0, 2) | a szárazanyag legalább 3 tömegszázaléka |
| c) vezetőképességi hamu | a B. rész b) pontjával összhangban meghatározva a szárazanyag legfeljebb 0,1 tömegszázaléka |
| d) oldat színe | legfeljebb 45 ICUMSA-egység. |

5. **Invertcukoroldat ⁽¹⁾**

Hidrolízissel részlegesen invertált szacharóz vizes oldata, amelyben az invertcukor aránya nincs túlsúlyban, a következő jellemzőkkel:

- | | |
|--|--|
| szárazanyag | legalább 62 tömegszázalék |
| b) invertcukor-tartalom fruktóz-dextróz arány (1,0 ± 0, 1) | a szárazanyag legalább 3, de legfeljebb 50 tömegszázaléka |
| c) vezetőképességi hamu | a B. rész b) pontjával összhangban meghatározva a szárazanyag legfeljebb 0,4 tömegszázaléka. |

6. **Invertcukorszirup ⁽¹⁾**

Hidrolízissel részlegesen invertált szacharóz vizes oldata, amelyet esetleg kristályosítottak, és amelyben a szárazanyagra vonatkoztatott invertcukor-tartalomnak (fruktóz/dextróz hányados: 1,0 ± 0, 1) meg kell haladnia az 50 tömegszázalékot, de egyébként meg kell felelnie az 5. a) és c) pontban megállapított követelményeknek.

⁽¹⁾ A „fehér” megnevezést a következők részére tartják fenn:

- a) cukoroldat, amelyben a cukor színe az oldatban a B. rész c) pontjában ismertetett módszerrel összhangban meghatározva nem haladja meg a 25 ICUMSA-egységet
- b) invertcukoroldat és invertcukorszirup, amelyre a következő jellemző:
 - vezetőképességi hamutartalma nem haladja meg a 0,1 %-ot,
 - a cukor színe az oldatban a B. rész c) pontjában ismertetett módszerrel összhangban meghatározva nem haladja meg a 25 ICUMSA-egységet.

7. Glükózsirup

Keményítőből és/vagy inulinból előállított étkezési szacharidok tisztított és koncentrált vizes oldata a következő jellemzőkkel:

- | | |
|-----------------------|---|
| a) szárazanyag | legalább 70 tömegszázalék |
| b) dextróz-egyenérték | a szárazanyag legalább 20 tömegszázaléka, D-glükózban kifejezve |
| c) szulfáthamu | a szárazanyag legfeljebb 1 tömegszázaléka. |

8. Szárított glükózsirup

Részlegesen víztelenített glükózsirup legalább 93 tömegszázalékos szárazanyag-tartalommal, de amelynek egyébként meg kell felelnie a 7. b) és c) pontban megállapított követelményeknek.

9. Dextróz vagy dextróz-monohidrát

Tisztított és kristályosított D-glükóz, egy molekula kristályvíz-tartalommal, a következő jellemzőkkel:

- | | |
|-----------------------|---|
| a) dextróz (D-glükóz) | a szárazanyag legalább 99,5 tömegszázaléka |
| b) szárazanyag | legalább 90 tömegszázalék |
| c) szulfáthamu | a szárazanyag legfeljebb 0,25 tömegszázaléka. |

10. Dextróz vagy vízmentes dextróz

Tisztított és kristályosított D-glükóz, kristályvíztartalom nélkül, a szárazanyagra nézve legalább 98 tömegszázalékos, de amelynek egyébként meg kell felelnie a 9. a) és c) pontban megállapított követelményeknek.

11. Fruktóz

Tisztított és kristályosított fruktóz a következő jellemzőkkel:

- | | |
|----------------------|---|
| fruktóz-tartalom | minimum 98 % |
| glükóz-tartalom | maximum 0,5 % |
| szárítási veszteség | legfeljebb 0,5 tömegszázalék |
| vezetőképességi hamu | a B. rész b) pontjával összhangban meghatározva legfeljebb 0,1 tömegszázalék. |

B. AZ A. RÉSZ 2. ÉS 3. PONTJÁBAN MEGHATÁROZOTT KRISTÁLYCUKOR (FEHÉRCUKOR) ÉS EXTRA FEHÉR CUKOR SZÍNTÍPUSÁNAK, A VEZETŐKÉPESSÉGI HAMUTARTALMÁNAK ÉS OLDATUK SZÍNÉNEK MEGHATÁROZÁSÁRA SZOLGÁLÓ MÓDSZER

Egy „pont” a következőknek felel meg:

- a szintípus esetén 0,5 egység, a Brunswick Mezőgazdasági és Cukoripari Technológiai Intézet módszerével számítva, ahogyan az az intervenció hivatalok által felvásárolt cukor minőségének meghatározására szolgáló módszerek megállapításáról szóló, 1969. július 1-jei 1265/69/EGK bizottsági rendelet⁽¹⁾ mellékletének A. 2. pontjában szerepel;
- a hamutartalom esetén 0,0018 %, az International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis (ICUMSA) módszerével számítva, ahogyan az az 1265/69/EGK rendelet mellékletének A. 1. pontjában szerepel;
- az oldat színe esetén 7,5 egység, az ICUMSA módszerével számítva, ahogyan az az 1265/69/EGK rendelet mellékletének A. 3. pontjában szerepel.

⁽¹⁾ HL L 163., 1969.7.1., 1. o.